



Hong Kong
Electrical
Appliance
Industries
Association
香港電器業協會

#56

202308
www.hkeaia.org

電器之家



震雄屹立六十五年之謎
專注客製化科技研發

#企業專訪
震雄集團有限公司 主席及集團總裁
蔣麗婉 太平紳士

多元發展迎新機遇
#專訪香港工業總會主席
莊子雄

Celebrating 65 Years:

Chen Hsong continues Embracing Innovation and Customer-Centricity Strategy

Interview with Chiang Lai Yuen JP

Chairman and Chief Executive Officer of Chen Hsong Holdings Limited

Hong Kong Gears Up with Emerging Diverse Industries

Interview with Steve CHUANG

Chairman of the Federation of Hong Kong Industries

- 會長報告
- 3 倫達基會長報告
- 主筆的話
- 5 偉哥力場
- 企業專訪
- 7 震雄集團有限公司
主席及集團總裁
蔣麗婉
- 13 香港工業總會
主席
莊子雄
- 焦點活動
- 10 HKDI Mentorship Scheme 2023 畢業展
- 16 第二十四屆周年大會
- 17 會員歡聚交流晚宴
- 行業交流
- 18 泰國曼谷旗艦推廣活動
- 20 香港電器業走進東盟研討會
- 21 香港NAMI先進材料及技術研討會
- 22 深圳智能品牌設計交流
- 32 香港春季電子產品展2023
- 會務事項
- 32 2023年度活動計劃
- 32 新會員介紹
- 生活小品
- 36 德國寶(香港)有限公司
梁文欣



誠邀閣下蒞臨參觀



香港貿發局
香港秋季電子產品展 2023

10月13日至16日假香港會議展覽中心
有關展覽會詳情，請瀏覽
<https://www.hktcd.com/event/hkelectronicfairae>
網上預先登記，預留免費入場證

攤位地點：
香港灣仔博覽道一號香港會議展覽中心
1CON-054
(位於1樓，Hall 1B 門外)

香港電器業協會第十三屆理事會
(2022-2024)

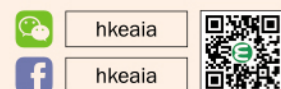
- | | |
|--------|-------|
| 理事長 | 倫達基先生 |
| 常務副理事長 | 丁錫華先生 |
| 副理事長 | 呂偉先生 |
| | 薛成蹊先生 |
| | 楊少聰先生 |
| | 程添海先生 |
| | 林浩基先生 |
| | 丘榮豐先生 |
| | 葉中力先生 |
| | 鄭環熾先生 |
| | 梁家輝先生 |
| | 嚴子杰先生 |
| | 梁禮基先生 |
| | 許文偉先生 |
| | 黎小明博士 |
| | 李國豪先生 |
| | 林慶明先生 |
| | 陳偉俊先生 |
| | 李文欽先生 |
| | 崔建昌先生 |
| | 陳澤華先生 |
| | 鄧浩廷先生 |
| | 黃明康先生 |
| | 林朗生先生 |
| | 洪樂天先生 |
| | 梁文欣先生 |
| | 吳偉光先生 |
| | 葛明博士 |
| | 李柏齡先生 |

- 編輯委員會—公共關係及出版部
- | | |
|------------|-------|
| 公共關係及出版部主席 | 程添海先生 |
| 公共關係及出版顧問 | 林貴濤先生 |
| | 呂偉先生 |
| | 鄭環熾先生 |
| | 梁家輝先生 |
- 公共關係及出版部長
- 公共關係及出版副部長
- 公共關係及出版部委員：
- 鄧浩廷先生、黃明康先生、尹漢誠先生、
盧宇軒先生、郭勁敏小姐、魏小茵小姐

書信往來地址：香港九龍新蒲崗七寶街3號振發
工業大廈 2A-C室 — 永生膠木電器廠有限公司
信封上寫明【轉交香港電器業協會】
Correspondence Address:
Wing Sang Bakelite Electrical Mfy. Ltd.
Flat 2A-C, Chun Fat Factory Building,
3 Tsat Po Street, San Po Kong, Kowloon,
Hong Kong c/o Hong Kong Electrical
Appliance Industries Association
T : 852-6465 9830 F : 852-3187 4579
W : www.hkeiaia.org E : info@hkeiaia.org

© 2023 by HKEAIA / All Rights Reserved

香港電器業協會
社交媒體：



創作：Zeroart Studio 藝創堂品牌設計事務所
編撰：Nicole Kwok
設計：Jo Lo
攝影：Cyrus Sin, Sirius Wong

TOPLY開關 承載安全

TOPLY Switches Bearer Security
Manufacture Switches Professionally



德寶利實業有限公司
TOPLY INDUSTRIES LIMITED
珠海拓林電子科技有限公司
TOPLY ELECTRONICS SCIENCE & TECHNOLOGY CO.,LTD.



Hong Kong Office: Unit 1205, 12/F, Mirror Tower, 61 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.
Tel:00852-31060952 Fax:00852-23906972
Zhuhai Factory: Xin Hai Industrial Bldg., 106 Yuan Lin Rd., Jida Zhuhai City, Guangdong Province, China
Tel:0756-3378980 0756-3378806 0756-3378890 0756-3378782 Fax:0756-3378971 0756-3378850
<http://www.topoly.com> E-mail:info@toply.com

HERBERT LUN 'S MESSAGE

培育及吸納人才是關鍵

Nurturing and Attracting Talents

早前本刊訪問香港工業總會主席莊子雄先生，我亦有幸與他交換了一些關於業界人才的意見，我們對於業界需要更多產品設計及科研人才均有共識。

本會多年來都深感培育這方面人才的困難，因此與香港知專設計學院合作展開「師徒計劃」，今年踏入第十二屆，除了培育學生於產品設計方面有更貼地和實務的認識，亦希望可提升年青人對本地家電設計的興趣，吸引年青人入行，因此我們亦安排配對企業擔任Mentor導師，多年來有不少學生透過此計劃成為實習生甚至投身業界，我們亦深感榮幸為延續家電業發展作出貢獻。此外，本會最近亦安排會員到訪深圳三家電子業設計均十分出色的著名企業作交流探訪活動，包括Momax、Zou Design及Tuya，反應熱烈，希望同類活動可為業界帶來產品設計方面的啟發。

科研方面，我和莊主席所見略同，希望政策配套方面可以鼓勵到更多各地人才加入，例如海外人才的簽證安排、住宿安排等，以及資金流動的便利程度等等，如能通盤考慮，將有助大灣區兩地人才交流更活躍。

In a recent interview with Mr. Steve Chuang, Chairman of the Federation of Hong Kong Industries, I had the opportunity to exchange views on cultivating talents in the industry. We both agreed that the industry is in need of more product design and innovation and technology research talent.

Over the years, our association has recognized the challenges in cultivating such talent. As a result, we have collaborated with the Hong Kong Design Institute closely on the "Mentorship Program" for 12 years. The program aims not only to provide students with a practical understanding of product design but also to enhance their interest in local home appliance design, ultimately attracting young talents to the industry. We have arranged numerous mentorship pairings with companies over the years, many students have become interns or even entered the industry through this program. We are honored to contribute to the continued development of the home appliance industry. Additionally, our association recently organized visits to three renowned electronic companies in Shenzhen which are well-recognised with their nicely designed products, namely Momax, Zou Design, and Tuya. The response was enthusiastic, and we hope that similar activities in the future can bring more inspiration for product design.

On the research front, Mr. Chuang and I share a similar perspective as well. We hope that policy measures can encourage the participation of talents from various regions, including arrangements for visas and accommodations for overseas talents, as well as facilitating the flow of funds. By taking a comprehensive approach, I believe there will be more active talent exchange between the Greater Bay Area and other regions.



倫達基
Herbert Lun

香港電器業協會理事長
President of the HKEAIA

震雄 CHEN HSONG



全球領先的注塑解決方案供應商

大幅提高 生產效率

廣泛滿足 生產需求



MKGmax

豪華配置 應有盡有 | 豪華電腦 性能強勁 | 豪華性能 超越同行 | 豪華體驗 輕鬆無憂



SPARK AE

智能更輕鬆 | 精密更可靠 | 高速更高效 | 節能更低碳

震雄集團

地址：香港威非路道萬國寶通中心20樓2001室

電話：(852) 2665 3222

官網：www.chenhsong.com



企業公眾號



企業抖音號

家電未來的挑戰與機遇

Challenges and Opportunities of the Home Appliance Industry

家電行業作為現代生活中不可或缺的一部份，未來一年將面臨著許多挑戰和機遇。

首先，小家電企業需要不斷創新，提高產品質量和性能，滿足消費者的需求。三年疫情改變了不少人的消費性情及習慣！他們不僅關注產品的功能和性能，還追求個性化和智能化，企業需要根據消費者的需求調整產品設計和研發方向，提供更加符合市場需求的產品！此外，消費者對環保產品的需求不斷增加，小家電企業可以通過研發和推廣環保型產品，滿足消費者的需求，並在市場中佔據更大的份額。同時，企業加大市場推廣力度宣傳上述產品轉型，可提高品牌知名度和影響力。

另外，技術創新也是小家電行業面臨的挑戰之一。隨著科技的快速發展，新的技術不斷湧現，給小家電行業帶來了更多的發展機會。但同時也意味著小家電企業需要不斷跟進技術的進步，不斷更新和升級產品，以保持市場競爭力。

面對這些挑戰，小家電行業也迎來許多機遇。小家電產品逐漸成為了改善生活的必備品，有助擴大市場；其次，智能化技術的應用，使得小家電產品具備更多功能和更便利，例如，智能家居系統令用家能夠使用遠程控制、智能化聯動等功能控制家居電器，為消費者提供更加舒適便利的生活體驗。

綜上所述，小家電行業未來一年面臨著挑戰和機遇，透過不斷創新、調整產品策略，提高產品質量和性能，同時開發更多智能化產品，與時俱進，搶佔市場先機。只有通過不斷努力和創新，小家電行業才能在激烈的市場競爭中脫穎而出，實現可持續綠色發展。

The home appliance industry has become an indispensable part of our modern life. While it is set to face numerous challenges, opportunities also come along the way.

First and foremost, small home appliance companies need to continuously innovate and improve the quality and performance of their products to meet the change of market demands. The past three years, there have been significant changes in consumer behavior and habits due to the pandemic. Consumers are not only concerned about the functionality and performance of products but also seek personalization and smart features. Companies need to adjust their product designs and research and development direction according to consumer needs, providing products that better align with market demands. Additionally, there is a growing demand for environmentally friendly products among consumers. Despite developing eco-friendly products to capture a larger market share, the home appliance companies also put more effort on promoting the product transformation to enhance brand awareness and influence!

Furthermore, new innovations emerge continuously, presenting additional development opportunities for the industry. This also means that small home appliance companies need to constantly update and upgrade their products to maintain market competitiveness and have gradually become essential for improving our daily life, thus contributing to market expansion. For instance, smart home systems enable users to control household appliances remotely. Benefit from intelligent linkage, providing consumers with a more comfortable and convenient living experience.

LIVING IN A MODERN WAY IS CREATIVE AND LUXURIOUS.

以現代方式生活 富有創意和奢華。



呂偉
Andy Lui

香港電器業協會副理事長
Vice-President of the HKEAIA



泰盛工廠大廈4樓498室九龍
元州街273-279號香港

廣東省深圳市福田區上梅林梅華路
105號多麗工業園3棟3528 中國 518000

HK: +852 6356 7898
SZ: +86 136 0262 3827



Hong Kong: KWDEZN RM498, 4F Tai Shing Factory Building, 273-279 Unchau Street, Kowloon, Hong Kong, China
Shenzhen: KWDEZN RM3528, Building 3, Duoli, Industrial Park, No. 105, Meihua Road, Shangmeilin, Futian Dist., Shenzhen, Guangdong, China, 518000

蔣麗婉

Chiang Lai Yuen

震雄集團主席及總裁
Chairman and CEO
Chen Hsong Holdings Limited

震雄屹立六十五年之謎 Celebrating 65 Years:

專注客製化科技研發

Chen Hsong continues Embracing Innovation and Customer-Centricity Strategy

In a momentous milestone, Chen Hsong Holdings Limited recently marked its 65th anniversary. As a renowned industry veteran, Chen Hsong has demonstrated a remarkable ability to stay ahead of the curve by relentlessly pursuing technological breakthroughs and fostering a culture of innovation. Far from resting on its laurels as the unrivalled "The King of Injection Molding Machines," the company remains committed to pushing boundaries and developing groundbreaking products in the industry.

Ms Chiang Lai Yuen, the Chairman and CEO of the company, emphasizes that Chen Hsong's pursuit of excellence extends beyond enhancing product quality, to emphasis on understanding and catering customer demands. By offering tailor-made solutions and forging collaborative partnerships, Chen Hsong Holdings effectively navigates the ever-evolving marketplace, where adaptability is the key.

震雄集團今年剛慶祝成立六十五周年，雖然是「老字號」，卻仍然與時並進地尋求科技上的突破，不斷地在產品研發上推陳出新，並不自滿於「注塑機大王」的地位而固步自封。集團主席及總裁蔣麗婉直言，除了提升震雄產品的品質和製造技術方面的能力，震雄更重視客戶需求，以客製化的解決方案與合作伙伴同行，堅持不懈向前走，迎接瞬息萬變的市場。這亦是震雄得以屹立多年仍充滿活力的原因。





緊貼家電市場脈膊
震雄多年來推出不少皇牌產品，當中家電市場最為人熟悉的主要為MK6.6系列注塑機、SPARK系列全電機、DM III系列多物料注塑機及TP-SMART大型二板機等，可打造不同尺寸以及物料的家電。蔣麗婉如數家珍：「我們的整個系列產品已搭建好不同配置，可以滿足到不同客戶的需求。例如有客戶希望配件可加強精細度，MK6.6系列注塑機配置的線性導軌射台移動順滑靈敏，便可處理更精細的配件製造，混色效果方面亦令客戶滿意。」現今家電市場不止著重產品功能，外型亦需時尚美觀，精細化的模具無疑是大勢所趨；另一方面，生產工序亦需有效率、減低耗能，此外亦需配合環保物料及節能等等要求，整體來說這系列機型在家電業界備受讚譽。

震雄的家電品牌客戶遍佈國內與海外。國內品牌包括格力、美的、海爾、TCL、長虹以及新興民族企業——小浣熊等在內，國外品牌包括Beko、Arçelik等在內，不論是國內還是國外，這些企業均是與震雄合作多年的品牌。震雄集團為這些企業、為家電行業的整體進步貢獻了自己的力量。以Beko為例，「Beko是歐洲數一數二的企業，他們在羅馬尼亞設立智能無人工廠時亦採用我們的TP-SMART大型二板機，當中最關鍵是其全自動不停機的生產業務，因此在設立初期與我們緊密溝通，我們的工程師更在整個過程中與他們合作無間！」Beko的母公司Arçelik在歐洲的家電市場銷售額高達77億歐元，其CEO Mr. Bulgurlu亦曾在公開場合對震雄

團隊的服務讚賞有加，可見震雄的技術支援在家電市場具相當競爭力。

國內和國外家電行業對注塑機的需求各具特點，震雄根據國內外家電行業的不同需求，會推薦不同的機型和方案，用多樣化的方案與技術滿足多樣化的需求，這是震雄技術與產品多樣化的優勢。

重塑智能工廠願景
作為國內和海外企業的強大後盾，震雄對市場需求變化尤為敏感。震雄在為Arçelik提供服務時發現，歐洲當地市場著重環保物料及生產，震雄便需要跟據其對生產機器的要求作出改動；而當客戶需要打造智能工廠時，震雄工程人員亦需要具備相關知識及技術，因此無論是機器的科技研發以至技術人員培訓，震雄都一直緊貼時代脈膊。蔣麗婉提到今年震雄剛落成的創新技術中心：「今年市場競爭很大，而且有很多不明朗因素，但我認為科技發展是核心，所以設立了創新技術中心，專注研發和人才培訓，以生產技術管理方面的標準化、智能化和平台化為目標。」坐言起行，震雄既有遠景亦有計劃和執行力，因此更推出了智能管理系統Mega Cloud，「我們叫震雄智雲，為客戶提供製造過程的數據分析，幫助他們監察生產效率，以選擇最適合的機器方案。」

時代在變，不變的是震雄以客為先的決心。

Pulsing with the Home Appliance Market

As a prominent manufacturer in the industry, Chen Hsong has introduced many flagship products which gains significant recognition in the home appliance market over the years. Among these, the MK6.6 series, SPARK All-electric series, DM III Multi-material series and the TP SMART Two-platen machine stand out, with the capability of producing household appliance molds of varying sizes and materials. Ms. Chiang proudly remarks, "Our entire product line with diverse configurations can be adapted to the unique needs of different customers. For instance, clients seeking enhanced precision in molding can rely on the smooth and responsive injection system of the MK6.6 series, with linear guide rails which enables the production of finer components. Furthermore, our molding machines can also satisfy customers with its extraordinary colour-mixing effects."

In today's home appliance market, functionality alone is no longer sufficient; aesthetics and stylish designs are equally important. Ms. Chiang believes that the trend is moving towards intricate molds that cater to this demand, and Chen Hsong has been more competitive with more efficient, energy-saving, and environmentally friendly production processes. Beko and Arçelik, renowned names in the Europe industry, have established long-standing partnerships with Chen Hsong. "Beko, one of Europe's leading enterprises, chose our TP-SMART Two-platen machine for their intelligent unmanned factory in Romania. The crucial factor was the machine's fully automated, uninterrupted production stability. During the initial setup, our engineers collaborated seamlessly throughout the entire process by maintaining close communication with them!" With a turnover of billions of dollars in the European home appliance market, Mr. Bulgurlu, CEO of Arçelik (Beko's parent company) has publicly praised Chen Hsong's

exceptional service and technical support, highlighting the company's competitiveness within the home appliance market.

Transforming into Smart Manufacturing

As a reliable technical support for domestic and international enterprises, Chen Hsong exhibits exceptional sensitivity to market demand fluctuations. Take Arçelik, for instance, where their products emphasis lies on environmentally friendly materials and production practices. Chen Hsong adapts its production machinery to meet their specific requirements. Likewise, when customers express the need to establish smart factories, Chen Hsong is always ready to assist while their engineers possess the necessary knowledge and expertise. Therefore, in aspects of technological research and development, as well as training of technical personnel, Chen Hsong consistently keeps pace with the evolving times. Chairman and CEO Ms. Chiang mentions the recently completed innovation technology center, stating, "The market competition has been intense this year, with numerous uncertainties. However, I believe that technological advancement is an unstoppable trend. Therefore, we established the innovation technology center, focusing on research and development as well as talent cultivation, with the goal of standardizing, automating, and platforming production, as well as technology management." Chen Hsong progresses with a clear vision, plans, and execution capabilities, by introducing the intelligent management system, Chen Hsong Mega Cloud. This system provides customers with data analysis of their manufacturing processes, aiding them in monitoring production efficiency and selecting the most suitable machine solutions. While times are changing, Chen Hsong's unwavering commitment to customer-centricity remains constant.



Trendy & Fashionable Cosmetic Bag



QUALITY
VARIETY
SERVICE



FUNRICH INDUSTRIAL CO., LTD.
 Unit 8, 6/F, Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Rd., Kwun Tong, Kln., Hong Kong.
 Tel : (852) 2690 2006 Fax : (852) 2690 0650 E-mail : info@funrichltd.com
 Website : www.funrichltd.com

HKDI Mentorship Scheme 2023 畢業展



香港電器業協會與香港知專設計學院合辦的師徒計劃 (Mentorship Programme) 口碑載道，不但為修讀產品設計高級文憑課程的學生安排了業界資深導師，幫助學生將設計意念變成實體產品，而且亦可更了解家電研究及設計的實務，以及市場趨勢、技術發展等如何影響產品設計。而各企業亦透過此計劃接觸年青設計者的觀點和創意，甚至提早吸納相關人材。

第十二屆計劃由今年三月開始，今屆共有四位學生及四間企業參加，這亦是疫情後導師和學生終於可見面更緊密交流的機會。畢業成果展已於六月至九月期間完成。



莊 Steve
子 Chuang
雄
香港工業總會主席
Chairman of Federation of Hong Kong Industries

多元發展迎新機遇 Hong Kong Gears Up with Emerging Diverse Industries

As the sole statutory industry chamber in Hong Kong, the Federation of Hong Kong Industries (FHKI) has long advocated on behalf of the industries community and served as a liaison between enterprises and the government. In this role, the chairman must possess forward-thinking vision and insight into different industries' competitiveness in Hong Kong. Recently appointed FHKI Chairman Steve Chuang brings over 20 years of experience in the industrial sector. As founder and CEO of ProVista Group, he often engages with the electrical appliance industry. In this exclusive interview, Chuang shared his outlook on Hong Kong's electrical appliance sector over the next two years, which he proposed strengthening talent cultivation, industry-research collaboration and cross-border integration to develop the sector long-term.

香港工業總會作為本港唯一法定商會組織，一直致力為各業界發聲，亦作為各中小企與政府之間的溝通橋樑，代表業界提供意見，因此主席亦須具備前瞻性眼光，洞察各行業在香港的競爭力。剛於七月三十一日履新的莊子雄主席為保力集團創辦人兼行政總裁，在工業界別已有二十多年經驗，與家電業界亦經常交流，這次專訪便請他分享了對未來兩年香港家電業前景的看法，他認為香港應向多元化發展：「香港是外向型經濟，各種外因如歐美市場變化、地緣政治等都會對香港造成很大影響，所以我們必須加緊發展創科，推動產品升級轉型，才能迎接更多挑戰！」其中，他提出業界加強人才培訓、產學研合作、跨境融合等發展方向，如政府能有相應政策配合，將有利於香港電器業長遠發展。





Talent Flow is Key

Chuang believes Hong Kong must diversify its economy. "Hong Kong is greatly impacted by changes in overseas markets like Europe and America as well as geopolitics," he said. "We must accelerate development in innovation and technology to help products upgrade and transform to meet new challenges." If complemented by supportive government policies, it will benefit Hong Kong's electrical appliance industry as well, he added.

First of all, Chuang addresses the talent gap which hinges success of Hong Kong's industries on attracting and retaining talent. "When top students are interviewed after the DSE exam, none say they want to pursue a career in industry or innovation. Why?" He urges the government and industry to promote opportunities in manufacturing. For examples, Vocational and continuing education programs provide flexibility for career shifts. Partnerships between schools and industry place students in internships to enrich understanding of these fields. "I will meet with THEi and VTC to discuss career licensing pathways. Parents need assurance of career progression for their children. Increased awareness will encourage youth to consider these options," Chuang notes.

While cultivating local talent, Chuang advocates more open work visa policies. He believes this will draw skilled professionals from mainland China and overseas to support industry growth. Talent mobility between Hong Kong and the Great Bay Area also facilitates cross-border integration across large, established supply chains. In this case, it will be essential if government can support through streamlined visa processing, fund transfers and logistics for the industry to boost efficiency by lowering costs. Chuang adds. "For example, allowing talent to live in the GBA but commute flexibly to Hong Kong reduces accommodation expenses."



New Industries as the New Strengths

Challenges in recent years pushed companies to diversify beyond traditional strengths. Chuang believes information technology, biotech, food tech and recycling are the present opportunities that leverage Hong Kong's strengths. As advanced industries like semiconductors rise in importance in China, Hong Kong should seize opportunities to build integrated supply chains and boost R&D capabilities. "Innovation has been discussed for over a decade without meaningful progress, despite world-class university research and top microelectronics professors are gathered in Hong Kong. Talents graduated from Hong Kong are just leaving for overseas opportunities," notes Chuang.

To enhance sustainability, Hong Kong must develop existing strengths and address shortcomings. For electrical appliance makers, closer university collaboration could accelerate smart product development and smart manufacturing locally using intelligent systems. "The government's HK\$150 billion investment in innovation and technology infrastructure including the new NTE zones will bear fruit. The upcoming microelectronics center will unlock potential," says Chuang optimistically.

Under his guidance, FHKI is spearheading industry transformation to position Hong Kong at the forefront of emerging opportunities. With bold strategies and government support, industries are gearing up for future growth.

人才是關鍵

談及發展，莊主席認為人才青黃不接是業界應該正視的問題，要令人才願意留在香港、來港工作，才有望能持續改善業界的競爭力。「每逢DSE放榜，電視訪問狀元學生，他們都說要讀醫、讀法律，沒有人說要投身工業、要搞創科，為什麼呢？」所以他提出政府和業界都應該大力宣傳工業化前景，推動本地創科教育及培訓，包括職專教育、學位銜接課程，令未來發展更有彈性，讓年輕人認識到工業領域的發展機遇；鼓勵學校推行實習體驗等職業教育，豐富學生對工業的認知，「所以我將會和THEi和VTC等開會討論專業資格路徑等方向，要有Career Path，家長才會放心讓子女去選擇，年輕人也因為認知多了才會考慮吧！」

培育本地人才之餘，他認為香港也應開放簽證政策，吸引更多內地及海外專業人才來港支持產業發展，而這也有助深化與大灣區的跨境融合，「大灣區人口規模巨大，而且已有成熟產業鏈，兩地人才流動有助香港企業拓展市場，提升競爭力。」不過，他指出政府的政策配合尤其重要，例如簽證安排、資金流通、物流運輸等方面若能更方便兩地連通程度，將可降低企業成本，提高效率。「例如人才可以住在大灣區，但方便他們經常往來香港，這樣便可減低住宿開支！」

四大產業發展優勢

在前景方面，莊主席則特別指出資訊科技、生物醫療、食品科技、回收再造等四大產業是香港能夠發揮優勢的領域。而鑒於半導體等新興產業是國家重點關注項目，香港亦應抓住機遇，建設能滿足上中下游需求的產業鏈，發展相關產品研發及生產能力。「這幾年香港企業遇到很多危機，但也逼大家走出舒適圈，去發展更多元化的產業，例如創科都談論了十多年卻好像沒有被正面看待，我們的大學科研是世界知名，擁有全球最多微電子教授，可惜很多畢業生都去了外國……我們是真的應該好好發展自己優勢，彌補香港原有產業的不足，才能提高香港經濟可持續發展能力。」對香港家電企業來說，大學科研更落地，有助發展先進電子產品，將有利發展智能家電，亦可在香港營運智慧生產，「政府好著力推動創科，投資超過一千五百億，除了建設新田，河套等新型工業區，明年更將落成微電子中心，大家拭目以待！」



會員歡聚交流晚宴

4/07/2023

第二十四屆周年大會後，會員隨即把握難得聚首的機會，參加同日舉行的歡聚交流晚宴。疫情後業界交流活動復甦，不少活動都令會員津津樂道，熱烈討論。



第二十四次周年大會

4/07/2023

第二十四屆周年大會於今年七月四日順利完成，理事長倫達基先生報告了自2022年7月至2023年6月期間協會舉辦的各項活動，以加強同業之溝通、交流和合作，以及提升同業在各方面的技能和競爭力，並藉此與政府及工貿團體建立更緊密聯繫，助協會會員公司反映業界意見等等。



成就機遇 首選香港 泰國曼谷旗艦推廣活動

由香港貿易發展局（香港貿發局）主辦的泰國曼谷旗艦推廣活動「成就機遇·首選香港」於今年七月十三至十四日舉行，兩天活動共吸引了超過二千名來自八個東盟國家的買家踴躍參與，當中包括當地商會及團體。本會在展覽活動中亦設立了攤位，在當地推廣香港的優質電器產品。

香港貿發局主席林建岳博士、香港特別行政區商務及經濟發展局局長丘應樺，以及曼谷市長Chadchart Sittipunt博士在

活動開幕上分別致辭，提到是次展覽的多個範疇均與電器業界的發展息息相關，例如大會安排了行業精英及專家主講的一系列貿易講座，探討泰國企業感興趣的主題，當中有關電子商務、可持續發展、ESG 以及零售業未來發展等，與泰國的 BCG（生物、循環及綠色）經濟模式相呼應之餘，亦附合電器業界的發展趨勢。香港作為大灣區及東盟快速發展地區之間的橋樑，將會為泰國企業提供更多機會，加強兩地的經貿聯繫對本會會員開拓市場亦有幫助。



Seminar on Air

14/07/2023



此外，本會亦在是次泰國展中舉辦了「Seminar On Air」活動，除了在會場的實體研討會可即場展示及介紹香港企業的優質產品，亦同時有網絡平台直播，為會員產品爭取更多在當地曝光的機會。



香港電器業線上線下 走進東盟研討會

本會獲香港特別行政區政府工業貿易署的「工商機構支援基金Trade & Industrial Organization Support Fund」撥款資助，開展一個名為「香港電器業線上線下走進東盟Hong Kong electrical appliance industry enters ASEAN through online and offline」的項目，協助將香港電器推廣至東盟市場。

「香港電器業線上線下走進東盟」項目，至今已先後舉辦了三場線上線下研討會，感謝各會員的支持。

日期：2023年03月13日

第二場研討會+網絡研討會



網上重溫：
https://tsf.hkeiaa.org/?page_id=218&lang=zh#Main



第三場研討會+網絡研討會

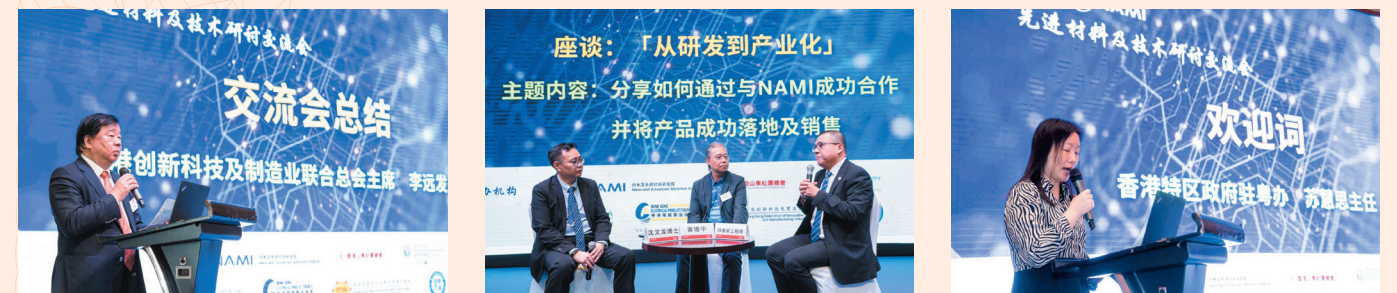


日期：2023年08月08日

香港 NAMI 先進材料及 技術研討會



科技及材料應用的發展日新月異，對本會會員企業的產品發展大有影響，因而業界亦密切留意相關的研討交流。早前的「香港NAMI先進材料及技術研討會」，正是由本會香港電器業協會聯同另外六家商會及協會包括NAMI納米及先進材料研究院、香港工業總會第四組、第五組、香港創新科技及製造業聯合總會等協辦，內地及特區政府官員及二十多位商界領袖包括工總第四組電氣製品協會主席呂偉先生、FITMI主席李遠發先生、嘉瑞集團拓展中心總監陳善榮先生等積極響應，共有超過二百多名業界成員報名出席，駐粵辦主任蘇惠思主任也蒞臨並致詞，顯示政府及業界對相關議題的重視！



主辦機構



執行機構



工業貿易署「工商機構支援基金」撥款資助



協辦機構



香港電器業 線上線下走進東盟

4個東盟城市線上線下展覽會

為強化香港電器業的 O2O 業務，目標於東盟市場推廣香港家電製造業的智能設計、先進科技及高質素的整體形象，並協助香港電器業與東盟市場建立離線商業模式，香港電器業協會成功申請工業貿易署「工商機構支援基金」撥款資助，主辦名為「香港電器業線上線下走進東盟」項目。

有賴工貿署的資助，以及各業界友好與香港生產力促進局對項目的支持，我們把香港家電帶到東盟國家向當地買家推廣香港家電，建立東盟市場的銷售渠道。在這裏，我們跟大家分享一下項目的內容及成果。



馬來西亞吉隆坡電器展
Modern Home Fair Kuala Lumpur, Malaysia

2022年3月

泰國曼谷電器展

Bangkok Electric and Electronics, Thailand

2022年9月

越南胡志明市電器展

Vietnam Electrical Appliance Expo, Vietnam

2022年12月

成就機遇·首選香港
泰國曼谷電器展

Think Business, Think Hong Kong
in Bangkok
2023年7月

免責聲明：
在此刊物上/活動內（或項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府或工商機構支援基金評審委員會的觀點。



針對香港電器業於東盟市場的拓展，項目於2022年至2023年間，參加了4場於東盟的展覽會，邀請超過15間家電廠商及品牌參與展示75多件的產品，包括廚電、美髮電器產品、照明電器產品、家居清潔、智能電器部件及配件等。

於館內，買家可看到由香港廠商展示的廚房電器、美容美髮產品、照明電器、家居清潔、智能電器部件及配件等產品，更可以即席試用產品，了解展示產品的特性。當地買家對香港家電產品的功能設計及質素都有十分正面的評價，不少買家向香港廠商查詢進一步的產品資料。

在4次的展覽會中同步舉行了線上線下交流會議，參加展覽的買家，以及線上共超過120人參與互動。交流會上，香港廠商跟來自東盟市場的買家及其他觀眾講解，加深東盟市場對香港電器的認識，開拓東盟市場的商機及發展路向。



參與香港電器業企業包括：

- 德國寶（香港）有限公司
- 百年實業（亞洲）有限公司
- 通用國際企業有限公司
- 藝海實業有限公司
- 怡達行有限公司
- 建福實業有限公司
- 建溢集團有限公司
- 威的科技有限公司
- 新基德實業有限公司
- 大宇集團國際有限公司
- 達利通香港有限公司
- 東保集團有限公司
- 永生膠木電器廠有限公司
- 中興科技集團有限公司
- IFI Hong Kong Limited
- Life In Motion Company Limited
- Sim International Company Limited
- Sim Lighting Design Company Limited



时尚家居展



「香港電器業線上線下 走進東盟」研討會

針對香港電器業的拓展，項目舉辦了三場線上線下研討會。共三天的研討會分別於2021年11月、2023年03月和2023年8月舉行，成功邀請10多位來自中國內地、香港與海外專家及業界翹楚擔任演講嘉賓，詳細分析東盟地區的經濟及營商環境、市場對家電產品的需求狀況、港商落腳新市場的實例分享、拓展新興市場的推廣途徑及家電產品的新零售模式等分享議題。三次的研討會中，現場以及線上的參與人數均超過120，反應非常踴躍。

第一場線上線下研討會



第二場線上線下研討會

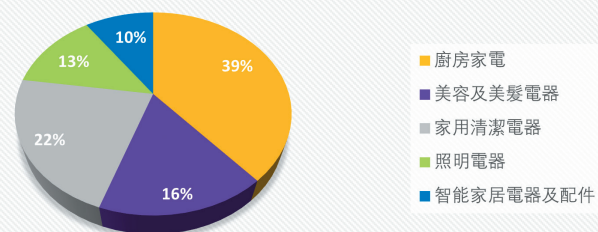


第三場線上線下研討會

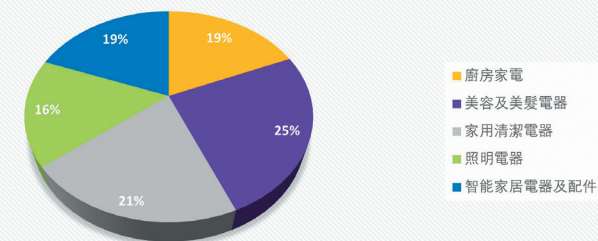


為了解東盟市場買家需求，我們在場內邀請買家進行問卷調查。就買家們對館內展示的香港家電產品的興趣，得出以下結果：

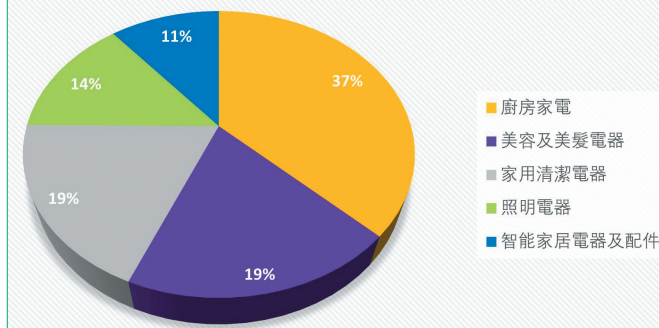
馬來西亞吉隆坡電器展－
本地買家查詢及感興趣的產品



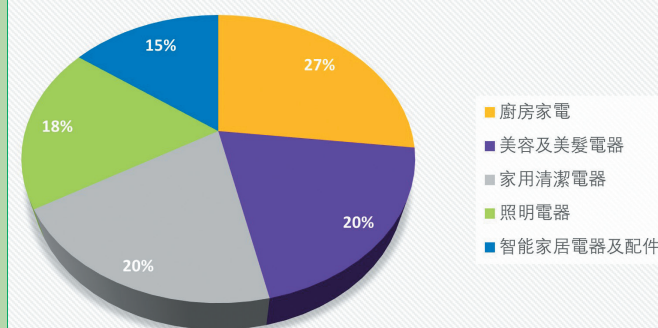
<成就機遇·首選香港>泰國曼谷電器展－
本地買家查詢及感興趣的產品



泰國曼谷電器展－
本地買家查詢及感興趣的產品



越南胡志明市電器展－
本地買家查詢及感興趣的產品



以上數據僅供參考用途

在馬來西亞、越南及泰國，4場展覽會期間，項目透過電子問卷調查收集了當地買家及參觀人士對香港家電形象、產品及「香港館」的意見：

大部份受訪者認為產品價錢、效能、品牌是選擇購買家電產品的重要考慮因素；而環保節電、智能科技的因素亦愈見重要。

五成以上的受訪者對香港家電產品/品牌只有輕微認識或不認識；主要途徑是從展覽會中認識。

九成受訪者對香港家電產品/品牌有正面觀感及印象，並表示對「香港館」的產品及展示感興趣。

特別是產品的試用體驗，展覽上展示的吸塵機、風筒直髮夾及家用清潔電器等產品更可以現場試用。

其他項目活動及成果



營商交流會

項目舉辦了四次的營商交流會，分別在4個東盟城市線上線下展覽會期間舉行。香港家電業界的製造商及品牌商親身參與其中，促進家電業界的交流及溝通。



香港家電製造業的產品指南

有關香港家電製造廠商及品牌的產品內容製作成香港家電製造商指南，在四個展覽會上派發給本地的買家，可以讓東盟市場的買家更加了解香港家電產品的特色、優勢。

香港電器業的宣傳影片和網站

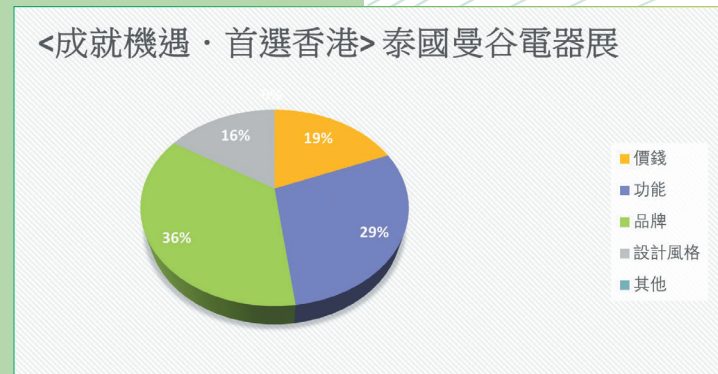
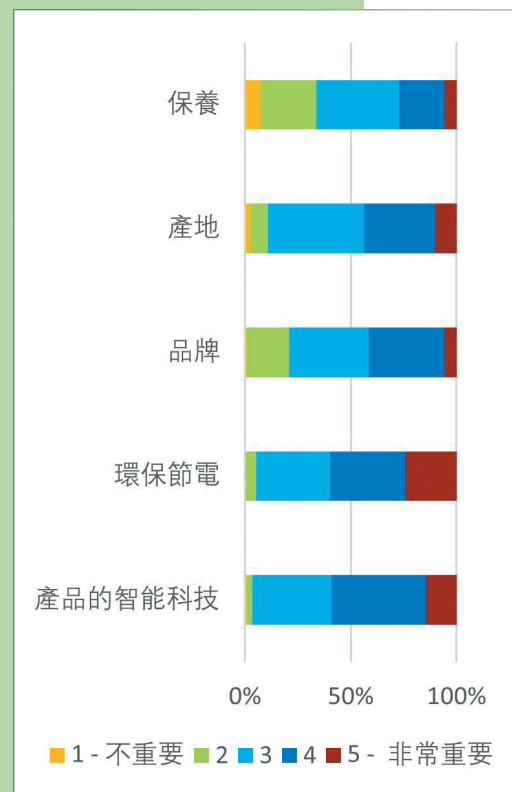
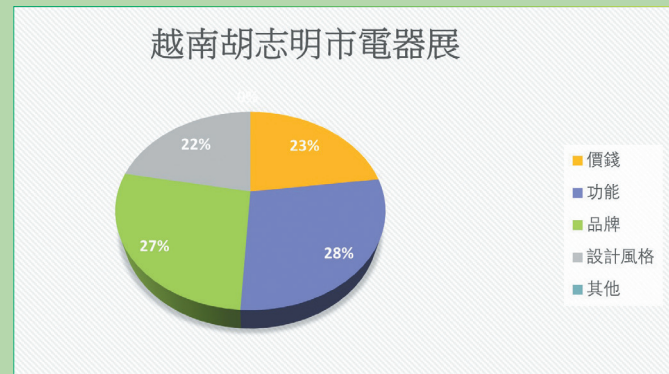
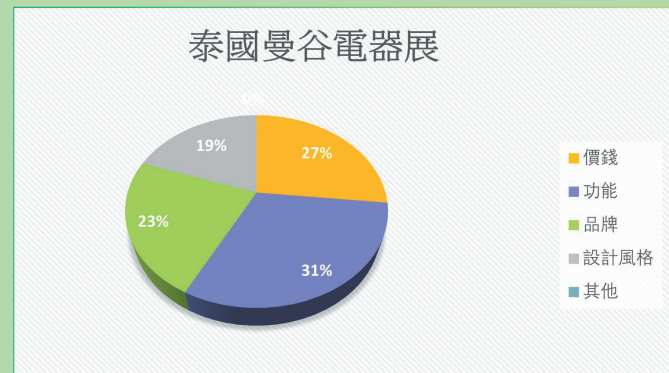
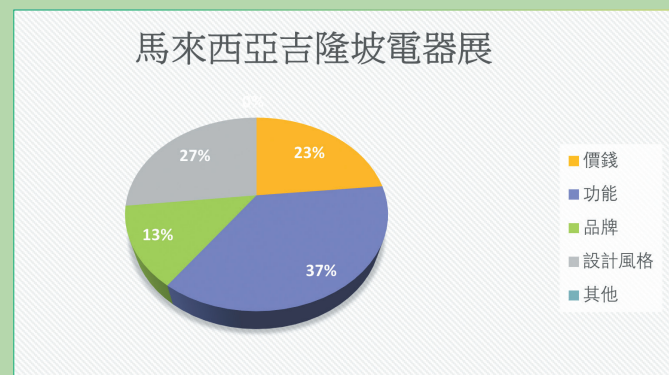
項目製作香港電器業的宣傳影片以作推廣用途。宣傳影片邀請數位香港家電業界人士來分享本地家電產品的特色、優勢，同時影片更展示不同香港家電製造商的产品介紹，推廣給東盟市場的買家。



Google, YouTube 和 Facebook 廣告推廣活動
推廣活動旨在推廣香港電器業進軍東盟市場。

香港的電器製造業於全球的外包及ODM市場一直扮演著重要的角色，香港的家電產品在國際市場上的聲譽良好，備受信賴。

這次推廣香港家電業產品的項目，通過一系列的活動為開拓東盟市場注入動力，並取得顯著的成效。



以上數據僅供參考用途



**Register NOW for
Free admission**
立即登記 免費入場

electronicAsia 2023

13-16/10/2023 HKCEC 香港會議展覽中心
6-23/10/2023 Click2Match (Online) 商對易 (網上)

13-16/10/2023 HKCEC 香港會議展覽中心
6-23/10/2023 Click2Match (Online) 商對易 (網上)

hktdc.com/event/electronicasia

Co-organisers 合辦機構：



hktdc.com/event/electronicasia

Co-organisers 合辦機構：



線上交易快捷暢順 電商業者致勝之道

在今年的美國芝加哥電子商務展覽會(IRCE)，許多參展企業都表明，迅速可靠是線上服務的成功關鍵，極其重要，無可取代。

在今年的美國芝加哥電子商務展覽會(IRCE)，眾多參展商普遍傳遞一個重要訊息：成功取得訂單的先決條件，在於提供快捷便利、暢順無阻的線上用戶體驗。具體而言，許多參加這個業界盛會的公司代表都堅信，載入速度是線上銷售的關鍵因素，對於速度緩慢的網站，時下不少消費者都會毫不猶豫選擇離開。

Bidnamic是一家來自英格蘭北部的購物管理軟件公司，其需求生成主管Matthew Molloy舉出明確數據作為佐證：「若頁面需要長達6秒或以上的時間才能完全載入互動功能，則瀏覽者的跳出率一般會增加約40%。」

Yottaa是專門從事網絡和移動裝置優化服務的公司，總部設於麻薩諸塞州。該公司的內部銷售總監Alex Schlosberg則有另一番見解，他認為現在太多企業過於專注增加公司網站流量，卻忽略了將流量轉化為銷售額的重要性。

他進一步解釋：「我們經常會與企業討論影響公司業績的因素。他們已習慣了廣告支出回報(ROAS)以及廣告費如何影響轉換率等銷售概念，但是他們很少思考是否需要提供快速暢順的體驗，令顧客流連網站並購買產品。」

Rich Himsworth是英格蘭東北部一家廣告轉換率優化平台公司Salesfire的行政總裁，他的觀點與Alex Schlosberg相若：「人們現在會花費大量資金增加公司網站流量。隨著競爭加劇，亞馬遜(Amazon)的市場份額逐漸拋離Google購物(Google Shopping)，每次點擊成本也隨此上揚，優化網站流量的策略變得至關重要。」

「我們的統計數據顯示，如果有人投放50,000美元以增加某個網站的流量，這當中有49,500美元會是白花的。舉例而言，超過一半的訪客在跳出前瀏覽的頁面不多於一個。因此，我們的策略是提高網站流量的黏性。」

環視整個展會，也有為數不少的參展商專注於向商戶提供另類支援服務，協助企業深入瞭解消費者如何及為何

使用企業本身的專設網站。來自亞特蘭大的數碼體驗情報(DXI)服務供應商FullStory便希望能在這方面引領業界。

該公司的客戶主任Nathan Wright描述FullStory的具體服務性質：「基本上，我們的工作是幫助企業客戶瞭解他們網站的用戶體驗。為此，我們能高度還原一般用戶的瀏覽階段或環節，並提供所有相關的產品分析。」

「我們的獨特賣點是高度還原用戶的瀏覽過程，並結合量化產品分析，重現用戶遇到的情況及他們的體驗，企業客戶只需要安坐螢幕前，即可直接觀看用戶的線上體驗片段。行內其他從事這個領域的公司大多只專注於其中一個方向：要麼只做瀏覽過程重放，要麼只做產品分析。」

此外，對若干市場而言，快捷暢順的用戶服務體驗是特別重要的因素，而服裝業更是許多參展商點名提及的行業。Bidnamic的拓展顧問Stephen Crawshaw闡明箇中原因：「服裝業可說是我們業務的重點對象。我們的產品最適合售賣大量不同類型存貨單位的零售商，也就是時裝公司以及小部分家居用品商戶。」

SiteVibes是一家位於伊利諾伊州的購物體驗平台公司，其聯合創辦人Mike Matker也持相同看法，並進一步闡釋：「目前我們在服裝界別的發展如日中天，但事實上企業對消費者(B2C)市場整體都是欣欣向榮，商戶尤其關注顧客忠誠度，都在尋找留住顧客的方法，讓他們回頭再作更多消費。」

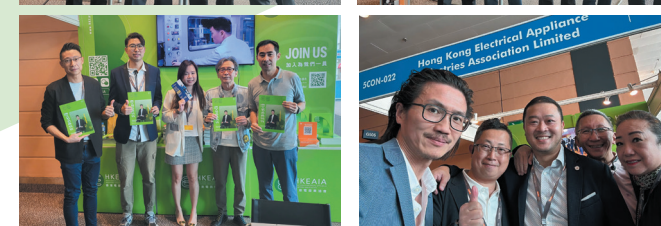
「現在與我們合作的企業對企業(B2B)型公司越來越多。這些公司已經意識到，現在有大量主要買家屬於Z世代，而Z世代是早已習慣線上購物模式的族群，因此B2B公司也開始進化，明白有需要仿效過往主要由B2C零售商提供的典型體驗。」

2023年美國芝加哥電子商務展覽會已於6月13至15日在芝加哥麥考密克展覽中心(McCormick Place)舉行。

香港春季電子產品展 2023



香港貿發局主辦的「香港春季電子產品展」今年四月再度舉行，今年更同時舉辦「香港國際創科展(InnoEX)」及「香港國際春季燈飾展」，合共吸引逾六萬六千名來自中國內地、東盟(ASEAN)、日韓、台灣、美國、印度、俄羅斯等在內約一百六十個國家及地區的買家親臨參觀和洽商。而在貿發局公布的香港春季電子產品展產品趨勢調查當中，受訪者認為今年在主要銷售市場中具有最大增長潛力的電子或電器產品分別為家用電器(21%)、視聽產品(21%)、電子或電器配件(20%)，數字顯示到訪者對這類產品前景相對有信心，因此電子展是個推廣香港電器業產品的難得機會，本會在電子展中設立攤位，促進本地企業與來自各地的買家交流的成果可期。



香港寶潔有限公司 Procter & Gamble Hong Kong Limited

地址：香港灣仔港灣道6至8號
瑞安中心6樓
6/F, Shui On Centre,
6-8 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.
代表人姓名：曾沛盈小姐
Ms. Joyce Tsang
代表人職銜：Manager, Regulatory Affairs,
Global Product Stewardship
電話：(852)2582-9888
電郵：tsang.j@pg.com
網址：http://www.pghongkong.com
產品 / 服務：Electrical Shavers, Power Oral Brushes

新會員介紹



摩米士科技(香港)有限公司 Momax Technology (Hong Kong) Limited

地址：香港九龍荔枝角長義街10號
昌隆工業大廈4樓A室
Unit A, 4/F, Cheung Lung Industrial Building,
10 Cheung Yee Street, Lai Chi Kok,
Kowloon, Hong Kong.
代表人姓名：呂楚豪先生
Mr. Wilson Lui
代表人職銜：Business Development Director
電話：(852)2402-3186
傳真：(852)2402-3983
電郵：info@momax.net
網址：http://www.momaxsmart.com
產品 / 服務：Smart Home (IoT), Mobile Accessories



香港五佳科技有限公司 Five Plus Technology Company Limited

地址：香港九龍油麻地碧街38號
協群商業大廈21樓02室
Room 02, 21/F, Hip Kwan Commercial Building,
38 Pitt Street, Yau Ma Tei, Kowloon,
Hong Kong.
代表人姓名：曾容小姐
Ms. Zoe Zeng
代表人職銜：總經理 Manager
電話：(86)152 2013 3150
傳真：(86)755 2979 9963
電郵：info@fivepluscn.com
網址：http://www.fivepluscn.com
產品 / 服務：吹風機、直髮器、捲髮器、直髮梳

第十三屆理事會

2023 年度草擬活動計劃

舉辦日期	活動簡介	負責部門
2023年10月7日	5人籃球挑戰賽	會員事務及市場發展部
2023年10月9日	「袋錢入您袋」系列之「如何善用勞動法及(自動管理及軟件平台)保持利潤及提升管理效益？」交流會	社會及經濟事務部
2023年10月13至16日	香港秋季電子產品展2023	公共關係及出版部
2023年10月19日	參觀香港應用科技研究院(ASTRI)及商湯科技	製造技術部
2023年11月23日	參觀世界級全方位先進製造基地——先進製造業中心(AMC)及本地全自動生產典範 NiRoTech Ltd.	製造技術部
2023年12月4日	會員迎新暨聖誕聯歡晚宴2023	會員事務及市場發展部
2023年12月9日	衝勁樂2023	會員事務及市場發展部

**ELECTRONICS FAIR
AUTUMN EDITION 2023
香港秋季電子展**

13-16/10/2023 HKCEC 香港會議展覽中心
6-23/10/2023 Click2Match (Online)
商對易 (網上)



REGISTER NOW FOR FREE ADMISSION
立即登記 免費入場



Merchant Corporation Ltd.
華天國際企業有限公司

SWITCH ON THE BRIGHTEST IDEAS



香港九龍觀塘開源道60號駱駝漆大廈3座10樓U室
Unit U, 10/F, Block 3, Camelpaint Building, 60 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2757 3363 Fax: (852) 2756 3728 E-mail: sales@merchant.com.hk

www.merchant.com.hk



生活小品

行走間運籌帷幄

Walking through Time and Love in Home Appliance Industry

梁文欣 (Aldous) 從事與家電相關的工作已有二十多年，而自從2008年加入德國寶至今，他每天思考關於工作的事彷彿成了本能，也因此邀請他分享工作與生活的平衡之道，他笑言：「唯有抽時間去打高爾夫球，做運動的時候可以分散注意力，調劑心情和放鬆！」

Aldous 最初做家電是由熱水爐開始，二十多年來家電業變化甚鉅，因此他認為最重要是持續吸收市場資訊，與時並進：「家電需要兼顧市場需求、設計審美和節能效益三大要素。當有新技術時，我們便要研發能提升產品性能的應用，例如風扇變頻控制和 APP 遠程控制等功能；同時也要兼顧傳統產品如熱水爐的升級。」作為德國寶的技術顧問，他指自己亦會從不同渠道吸收資訊，包括平日參與工程師學會例會和研討會獲取專業知識；而德國寶與大學科研合作開展項目，亦有助他們了解新技術。「我都好關注初創公司發展，例如早年流行的風扇燈品牌，便是我為德國寶引入合作！」

Interview

德國寶 (香港) 有限公司
高級技術顧問
梁文欣
German Pool (Hong Kong) Limited
Senior Engineering Consultant
Aldous Leung



要「與時並進」，意味住只要有一刻鬆懈便未能追上同業腳步，會否令他備感壓力？Aldous 卻表現得輕鬆開懷，他指：「只要我們每年能研發一兩個獲市場認可的新產品便算成功，有助提升品牌效應，也能為公司創造更多可能。」近年他愛上「走路」，每天來回屋企和公司約走兩小時，煩惱和壓力迎刃而解：「我覺得這和很多人喜歡跑步一樣，我一路行一路看四周環境變化，看著啟德體育園慢慢建成，本來困擾我的難題都不再困擾了。」

Aldous Leung has been working in the home appliance industry for over twenty years. Since joining German Pool in 2008, WORK seems to have become second nature for him. That's why we invited him to share his insights on balancing work and life. He remarks, "The only way I take time off is by playing golf. Being active in sports helps me shift my focus, relax my mind, and de-stress!"

Aldous got his start in home appliances with water heaters. Over two decades, the industry has transformed tremendously. That's why he believes continually absorbing market information and keeping up with the times is key. "Home appliances need to strike a balance between market demand, design aesthetics, and energy efficiency. When new technologies emerge, we develop applications to enhance product performance, such as variable speed controls for fans and remote controls via apps. At the same time, we also upgrade our traditionally popular products like water heaters," he explained. As German Pool's

Senior Engineering Consultant, Aldous draws on various sources to stay informed including attending seminars and conferences held by The Hong Kong Institution of Engineers for professional knowledge. Collaborating with universities on research projects also helps them understand emerging technologies. "I closely follow startups, such as fans with built-in lights - that was a partnership I brought to German Pool early on!"

Staying up-to-date means not resting or you risk falling behind competitors. But Aldous remains relaxed, "as long as we develop one or two new products each year that the market endorses, improving our brand image and generating more opportunities for the company, then I consider that successful." Besides, in recent years, he's taken a liking to "walking" - about two hours round trip daily between home and work. "I've found it's like running for many - observing surroundings change along the way relieves troubles and pressures, like watching the Kai Tak Sports Park, gradually developing used to resolve issues previously bothering me."



“全球契約” 組織成員



ISO9001/ISO14001 Certified

AuOne®

歐一溫控、濕控 世界品牌

THERMOSTAT, HUMIDISTAT...



歐一電器製造廠有限公司

佛山市高明歐一電子製造有限公司

中國廣東省佛山市高明區荷城街道泰華路6號 (528500)

No.6, Taihua Road, Hecheng Residential District, Gaoming, Foshan, Guangdong, China (528500)

■ Tel: 852 - 2309 1283

■ Fax: 852 - 2309 7483

■ E-mail: auone@auone.com

■ Tel: +86-757-88629718

■ Fax: +86-757-88629717

■ Website: www.auone.com